作词：中村恵

作曲：佐々木宏人

もう伏目がちな昨日なんていらない

已经不再是低人一等的昨日

今日これから始まる私の伝説

从今开始就是我的传说

きっと男が見れば他愛のない過ち

在男生看来一定是微不足道的错误

繰り返してでも

就算不断重复多少次

うぬぼれとかしたたかさも必要

自命不凡与倔强到底是必不可少的

そう　恥じらいなんて時には邪魔なだけ

是的 害羞什么有时候只会是在碍手碍脚

清く正しく生きる　それだけでは退屈

一身高尚正直地生活 那未免太单调了

一歩を大きく

迈出大大一步

進もう毎日夢に向かって

前进吧 每天都向着梦想

漠然とじゃない意図的に

我可没有抱着浑浑噩噩的打算

泣きたい時には涙流して

想哭的时候就让泪水流吧

ストレス溜めない

不要留下一丝压力

ほんの些細な言葉に傷付いた

有时会因为只言片语而受伤害

だけど甘い物食べて幸せよ

但只要能吃上甜食就无比幸福

気まぐれに付き合うのも大変ね

陪伴心血来潮的我真是够辛苦啊

悪いとは思うけどやめられない

虽然觉得不太好也不会选择改变

ええ…今すぐ行きたい場所があるのです…

呃…现在就有马上想去的地方…

さあ　誰もいない海に連れて行ってね

来 带我前往空无一人的海边吧

でもね日焼けはダメよ　次の仕事あるから

但是不可以被晒黑哦 因为接下来还有工作

車を出してよ

所以开车去吧

お酒や煙草には興味ないけど

虽然对烟酒什么没有兴趣

もう気持ちだけは大人一人前なの

不过我的感情可是和大人一样呢

だから優しくしてよ　レディー扱いしてね

所以要温柔点喔 把我当成女士来对待

夜遊び許して

让我尽情夜游吧

仕事に練習　寝る間惜しんで

工作就是练习 睡眠都变得珍贵

学校勉強ほどほどに

学校学习就随便应付

クラスの友達思い出せない

想不起班级同学的友情回忆

彼氏もできない

也没有他的存在

プライベートがないのはつまらない

没有私密时间真是好无趣啊

遊びたい時あるのよ　アイドルも

就算是偶像也有想玩耍的时候啊

人に知られず内緒でハジけたい！

好想不被人发现偷偷玩到嗨！

普通の女子と違うの知ってるし

虽然知道和普通的女孩有所区别

でもまだヘコたれない

但这还不是泄气的时候

孤独に負けたくない！

不能输给孤独呀！

乙女を舐めちゃイカン

不要随便小瞧少女

何かが掴めたかも

也许就会招来恶果

うーん　人気者になりたいのは当然

嗯 想要得到高人气那是理所当然的

まあ　お金だってあれば嬉しいものだわ

嘛 能够拿到钱也是好事一件

それが目標だから遠慮なんて禁物

因为那是目标 所以禁止踌躇

結果が全てよ

结果就是一切啊

体力回復ほんの一瞬

体力回复就在一瞬

栄養ドリンクまだ不要

营养饮料还不需要

満員電車は乗らないものの

虽然不用去挤满员电车

毎日戦い

但每天都在战斗

会社勤めはおそらく向いてない

恐怕是不适合在公司工作吧

お茶を汲むのもコピーもイヤだから

因为倒茶复印之类都不喜欢啊

タイムサービス　バーゲン行きたいな

限时促销 便宜大甩卖都好想去啊

自信あるのよ　お得な買い物は

还是有自信的喔 买东西我最擅长

新しい物大好き　詳しいの

最喜欢新鲜事物 而且很了解

機嫌取るには何よりプレゼント

拥有好心情就是最好的礼物

男では耐えられない痛みでも

即使是男生无法承受的痛楚

女なら耐えられます　強いから

女生也一定能承受 因为很坚强